

Оригинальная статья / Original paper

<https://doi.org/10.22378/2313-6197.2024-12-1.79-90>
EDN: JLRSWS

УДК 801.7:930.27+512.145

ИСТОРИОГРАФИЯ ИЗУЧЕНИЯ БУЛГАРО-ТАТАРСКИХ
ЭПИГРАФИЧЕСКИХ ПАМЯТНИКОВ В ЗАКАЗАНЬЕ
И СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

С.Р. Хамидуллин ¹, А.М. Гайнутдинов ¹, И.И. Гайнуллин ¹,
Х.М. Абдуллин ¹ ✉, А.В. Касимов ²

¹ Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ
Казань, Российская Федерация
✉ halimabd@mail.ru

² Независимый исследователь
Казань, Российская Федерация

Резюме. Цель исследования: проследить историографию изучения булгаро-татарских эпитафических памятников в обширном регионе Заказанья Республики Татарстан, а также показать возможности современных методов исследования в этом вопросе.

Материалы исследования: булгаро-татарские эпитафические памятники (надмогильные камни) XIII–XVII вв. В работе также задействованы обширные данные историографии изучения булгаро-татарских эпитафических памятников и результаты современных методов исследования эпитафических памятников.

Результаты и научная новизна: в хронологическом порядке проведен обзор истории изучения булгаро-татарских эпитафических памятников в регионе Заказанья от первого исследователя до продолжающихся на сегодняшний день изысканий. Приведены сведения о конкретных персоналиях исследователей и количественные данные изученных эпитафических памятников по районам Заказанья.

Показаны современные методы изучения эпитафических памятников булгаро-татарского времени, включая 3D-сканирование, фотограмметрию, высокоточную фотофиксацию, с размещением цифровых копий памятников на web-ресурсе.

В рамках данного исследования впервые были проведены обследования памятников эпитафики на современном методологическом и техническом уровне. Благодаря результатам высокоточной фотограмметрической съемки и 3D-моделированию удалось получить цифровые копии объектов, что делает возможным определить изменения форм, а также восстановить форму утраченных объектов по архивным данным.

Ключевые слова: эпитафические памятники XIII–XVII вв., булгаро-татарские надмогильные камни, Заказанье, историография, 3D-сканирование, фотограмметрия, высокоточная фотофиксация

Для цитирования: Хамидуллин С.Р., Гайнутдинов А.М., Гайнуллин И.И., Абдуллин Х.М., Касимов А.В. Историография изучения булгаро-татарских эпитафических

© Хамидуллин С.Р., Гайнутдинов А.М., Гайнуллин И.И.,
Абдуллин Х.М., Касимов А.В., 2024



Контент доступен под лицензией Creative Commons Attribution 4.0 License.
The content is available under the license Creative Commons Attribution 4.0 License.

памятников в Заказанье и современные методы исследования // Золотоордынское обозрение. 2024. Т. 12, № 1. С. 79–90. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2024-12-1.79-90> EDN: JLRSWS

Финансирование: исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 23-28-01705, <https://rscf.ru/project/23-28-01705/>

HISTORIOGRAPHY OF THE STUDY OF BULGARIAN-TATAR EPIGRAPHIC MONUMENTS IN THE ZAKAZANYE REGION AND MODERN RESEARCH METHODS

*S.R. Khamidullin*¹, *A.M. Gainutdinov*¹, *I.I. Gainullin*¹,
*Kh.M. Abdullin*¹ ✉, *A.V. Kasimov*²

¹*Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences
Kazan, Russian Federation
✉ xalimabd@mail.ru*

²*Independent researcher
Kazan, Russian Federation*

Abstract. The purpose of the study is to trace the historiography of the study of the Bulgarian-Tatar epigraphic monuments in the vast Zakazanye region of the Republic of Tatarstan, as well as to show the possibilities of modern research methods in this matter.

Research materials: Bulgarian-Tatar epigraphic monuments (tombstones) of the 13th–17th centuries. The work also involves extensive data from the historiography of the study of Bulgarian-Tatar epigraphic monuments and the results of modern methods of studying epigraphic monuments.

Results and novelty of the research: In chronological order, a review of the history of the study of the Bulgarian-Tatar epigraphic monuments in the Zakazanye region from the first researchers' arrival to the ongoing research that is being carried out presently. The data on the specific personalities of researchers and quantitative data of the studied epigraphic monuments by the areas of the Zakazanye region are provided.

The modern methods of studying the epigraphic monuments of the Bulgar-Tatar period, including 3D scanning, photogrammetry, and high-precision photofixation with the placement of digital copies of monuments on a web resource, are shown.

Within the framework of this study, surveys of epigraphic monuments were conducted for the first time at the modern methodological and technical level. Thanks to the results of high-precision photogrammetric photography and 3D modeling, it was possible to obtain digital copies of objects which makes it possible to determine changes in shapes, as well as to restore the shape of lost objects from archival data.

Keywords: epigraphic monuments of the 13th–17th centuries, Bulgarian-Tatar tombstones, Zakazanye region, historiography, 3D scanning, photogrammetry, high-precision photofixation

For citation: Khamidullin S.R., Gainutdinov A.M., Gainullin I.I., Abdullin Kh.M., Kasimov A.V. Historiography of the Study of Bulgarian-Tatar Epigraphic Monuments in the Zakazanye region and Modern Research Methods. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2024, vol. 12, no. 1, pp. 79–90. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2024-12-1.79-90> (In Russian)

Financial Support: The study was funded by the Russian Scientific Foundation, grant No 23-28-01705, <https://rscf.ru/project/23-28-01705/>

Эпиграфические памятники XIII–XVII вв. – это уникальные источники по истории татарского народа. Являясь одновременно и письменными, и вещественными источниками, надмогильные камни оригинальны и не имеют позднейших аналогов. Содержащиеся на них тексты дают разностороннюю информацию исторического, социально-политического, этнического и культурного характера.

Одним из первых исследователей татарских надмогильных памятников Заказанья считается выдающийся татарский ученый Шигабутдин Марджани (1818–1889). Уже в детстве он начал проявлять интерес к эпиграфическим памятникам и читал тексты надгробий, расположенных недалеко от своей деревни [26, с. 25]. Марджани выявил и изучил много памятников, но лишь некоторые свои научные достижения изложил в своем труде «Мустафадель-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар», изданном впервые в 1885 году [18]. Конечно же, ученый изучал надмогильные камни своего родного края – Заказанья, но, к сожалению, он ознакомил читателей только с результатами работы в современных Атнинском и Высокогорском районах. В д. Старый Узюм современного Атнинского района Марджани изучил памятник, относящийся к 1540–1541 годам [18, с. 131]. По его мнению, он мог быть установлен на могиле Ядегар хана, который правил Казанским ханством. Также Марджани выявил здесь памятники 1542, 1543–1544, 1610, 1611 гг. [3, с. 555–557]. В Высокогорском районе он изучил 2 памятника близ городища Старая Казань. Один из них относился к 1494 г., второй – к 1532 г. [18, с. 121]. Рядом с селом Куркачи к северу от р. Казанка на горе он обнаружил надмогильный камень 1546 г. [18, с. 122]. К сожалению, последние 2 памятника (1532 и 1546 гг.), которые он выявил, нам в ходе исследований найти уже не удалось.

В 1927–1928 гг. видный ученый Гали Рахим (1892–1943) вел научную работу в Обществе изучения Татарстана при Казанском университете, в Обществе истории, этнографии, археологии и участвовал в нескольких эпиграфических экспедициях. Он выявил, описал, изучил 61 надмогильный камень, сохранившиеся в его время на территории современных Высокогорского, Арского Атнинского районов и относящиеся 1494–1611 гг.: 2 древние надмогильные плиты в с. Чепчугово, 5 – в с. Куркачи, 8 – в д. Русский Урмат, 2 – в окрестностях Старо-Казанского городища, 10 – в д. Большая Серда, 15 – в д. Старый Менгер, 6 – в д. Малая Атня, 9 – в д. Старый Узюм, 3 – в д. Старый Ашит, 1 – в д. Нижняя Ура [4, с. 231–232]. Уже в те времена сохранность камней была неудовлетворительной, некоторые части текстов нами не были обнаружены.

Известный эпиграфист и этнограф Г.В. Юсупов (1914–1968) внес большой вклад в изучение эпиграфических памятников Заказанья. Он обнаружил древние надгробия XIII–XIV вв. в таких населенных пунктах как Старый Ашит, Старый Кишит (Арский район), Русский Урмат, Ямашурма (Высокогорский район), Русская Серда (Пестречинский район), Большой Ошняк (Рыбно-Слободский район), Дигитли, Нижние Яки, Татарские Кирмени (Мамдышский район), Большие Нырсы, Таутермень, Кибя-Кози (Тюлячинский район), Измя (Сабинский район) [27, с. 20–21]. Памятники XV в. им были выявлены в деревнях Старые Аты (Арский район), Нижние Верески (Атнинский район), Татарское Ходяшево, Урывкино (Пестречинский район), Большие Нырсы (Тюлячинский район), Камаево (Высокогорский район), Старый Мичень (Сабинский район) [27, с. 23], XVI в. – в 51 деревне Заказанья [27,

с. 25–26], а XVII в. – в 18 населенных пунктах данного региона [27, с. 27]. Тексты некоторых из них полностью опубликованы в его фундаментальной книге «Введение в болгаро-татарскую эпиграфику».

Татарский филолог Ф.С. Хакимзянов выявил и изучил в Заказанье памятники XIII–XIV вв. [19, с. 320–323; 21; 22, с. 304–315].

Крупный татарский ученый М.И. Ахметзянов в ходе многочисленных эпиграфических и археографических экспедиций детально изучал надмогильные плиты не только Заказанья, но и в других регионах и областях нашей страны, приводил их прочтение, анализировал и делал интересные наблюдения в своих многочисленных научных и публицистических статьях. Особенно большое внимание ученый уделил эпиграфическим памятникам малой Родины своих предков – д. Старый Менгер и Большой Менгер [1, с. 26–28]. Также в ценном труде М.И. Ахметзянова «Татарские памятники XVII–XVIII веков» приводится описание 31-го надмогильного камня, сохранившихся в разных районах Заказанья [2, с. 49–83].

Сотрудники Национальной библиотеки Республики Татарстан Р.Ф. Марданов и И.Г. Хадиев в Кукморском районе выявили 305 [23, с. 5], в Мамадышском районе 342 [24, с. 5], в Атнинском районе 1477 [17, с. 4], Балтасинском районе 234 [25, с. 4] мусульманских надгробных камней. Но, по нашим наблюдениям, они изучали не все памятники, а фиксировали только те, которые могли визуальнo найти. Например, в Атнинском районе А.М. Гайнутдиновым было выявлено на 90 памятников больше [12, с. 4].

Эпиграфист А.М. Гайнутдинов с 2010 г. начал изучать сохранившиеся эпиграфические памятники. В 2011 г. он изучил памятники Кукморского [10, с. 62–64; 13, с. 3], а в 2013 г. в Мамадышского районов РТ [14, с. 29–50; 5, с. 45–51; 6, с. 8–15; 7, с. 105–119; 8, с. 254–258; 9, с. 54–57]. В 2015 г. во время научных экспедиций в Арском районе им выявлено 1288 [11, с. 4], в Атнинском районе 1567 [12, с. 4], в Зеленодольском районе 384 надгробных камня [15, с. 4], относящиеся к периоду с XV в. по 1939 г. включительно.

В 2021 г. сотрудники Института языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова АН РТ В.М. Усманов, И.Г. Гумеров и А.М. Ахунов организовали эпиграфическую экспедицию в Пестречинский район РТ в рамках государственной программы РТ по сохранению идентичности татарского народа. В ходе этой экспедиции они обнаружили 53 памятника XV – начала XX вв. [20, с. 19].

В апреле 2023 г. сотрудниками Института истории им. Ш. Марджани АН РТ Х.М. Абдуллиным, А.М. Гайнутдиновым, И.И. Гайнуллиным и С.Р. Хамидуллиным в рамках реализации проекта Российского научного фонда «Булгаро-татарские эпиграфические памятники – изучение современными методами» была организована эпиграфическая экспедиция по региону Заказанья с целью изучения болгаро-татарских надмогильных камней современными методами. Выбор региона исследования был обусловлен тем, что несмотря на то, что данная территория составляет примерно треть площади РТ, здесь находится половина эпиграфических памятников Татарстана (около 160 камней) (Рис. 1). На первом этапе в 2023 г. подлежат изучению 46 памятников в Арском и 32 памятника в Высокогорском районе Татарстана. В экспедиции 2024 г. планируется охватить 34 памятника в Атнинском, 3 памятника в Балтасинском, 18 памятников в Мамадышском, 4 памятника в Пестречинском, 6 памятников в Рыбно-Слободском, 5 памятников в Сабинском и 12 памятни-

ков в Тюлячинском районе Татарстана. Все эти известные памятники датируются XIV–XVII вв.

На этапе полевых исследований, для дальнейшего внесения пространственной информации об изучаемых памятниках в геоинформационную систему, фиксируется точное местоположение памятника с использованием высокоточного геодезического приемника (GNSS). В проводимых работах в качестве GNSS-приемника используется модуль EMLID Reach M+ со спиральной антенной TOPGNSS TOP508.

Современные методы исследования эпиграфических памятников заключаются в широком использовании возможностей 3D-сканирования, фотограмметрии, высокоточной фотофиксации, с размещением цифровых копий памятников на web-ресурсе. Всё это открывает новую страницу как в организации доступа к объектам историко-культурного наследия, так и предоставляет возможность для исследователей нового прочтения изображений и надписей без организации поездок на памятники. Стало возможным выявлять фрагменты, которые невозможно обнаружить традиционными методами – фотофиксацией и эстампажем.

Использование современных методов 3D-моделирования и виртуальная музеефикация объектов историко-культурного наследия позволяет сохранить памятники для будущих поколений, даже в случае их разрушения, а также стать надежным источником для исследователей. Размещение цифровых моделей эпиграфических памятников в сетевом ресурсе позволит прикоснуться к прошлому всех без ограничения интересующихся историей народов России, даже будучи на большом расстоянии от объектов. Кроме того, перевод в виртуальное пространство информации из архивов – рисунков, фотоматериалов, эстампажей и пр. – позволит дополнить информацию о камнях, в том числе о уже разрушенных.

Применение современных методов цифровой фиксации наземных материальных объёмных объектов для намогильных камней включает в себя взаимосвязанные этапы:

1. Фотофиксация участков поверхности.
2. Съёмка для создания трёхмерных моделей.
3. Координатная привязка.
4. Нахождение атрибутивных сведений, характеризующих объект.

Первый этап включает в себя подробную фотосъёмку некоторых областей поверхности объектов, предположительно представляющих исследовательский интерес (надписи, орнаменты, дефекты и т.д.):

- Обычная съёмка при естественном или искусственном освещении;
- Съёмка с использованием направленного источника освещения, который подсвечивает необходимый участок сбоку (например, под углом в 30 градусов, так называемый «косой свет»). В этом случае более глубокие участки микрорельефа имеют большее затенение, что помогает контрастно показать контуры нанесения выбитых на камне элементов, что, возможно, позволит выявить в будущем новые фрагменты надписей и орнаментов.

Второй этап имеет два основных способа реализации:

- Сканирование с помощью структурированного света;
- Фотограмметрический способ построения трёхмерной модели из набора фотографий.

Каждый объект равномерно подсвечивается и снимается с заданным перекрытием снимков таким образом, чтобы обеспечить полное покрытие фотоматериалами. Для обеспечения точного определения размеров объекта выставляются специальные маркеры с известным расстоянием, на основе которых полученная в ходе фотограмметрической обработки модель будет скалирована. Для каждой модели рассчитывается сверхдетальная текстура, которая позволяет уловить самые незначительные углубления в камне, что, в свою очередь, помогает найти, в случае наличия, скрытые надписи.

Первые результаты изучения булгаро-татарского эпитафического наследия современными методами можно представить на отработанном в ходе экспедиции Татарскоайшинском камне первой половины XVI века близ села Татарская Айша Высокогорского района Республики Татарстан (**Рис. 2, 3, 4**).

Материалы исследований представляются на специализированном веб-ресурсе – геопортале. Создаваемый ресурс функционирует на основе уже работающего геопортала «Страна городов» [16, с. 482–494]. Для увеличения скорости работы системы и тематического разделения функционала веб-ресурса «Эпитафические памятники Поволжья» было принято решение выделить описательную и картографическую части, веб-портал и геопортал соответственно. При этом для каждого камня создаются отдельные страницы согласно тематическим разделам:

- а) блок с полевыми фотографиями объектов;
- б) блок с основной описательной информацией;
- в) блок с архивными материалами;
- г) блок с развертками, полученными из плотного облака, а также интерактивная часть с текстурированными 3D-моделями.

Карта эпитафических камней с атрибутами. Картографическая часть представляет собой классический геопортал, реализованный с использованием открытой библиотеки leaflet. Отличительной особенностью библиотеки является ее модульность, позволяющая наращивать функциональность без изменения основного содержания геопортала – исходной геоинформации в подготовленной базе геоданных о булгаро-татарских надгробных камнях. По нажатию на точку появляется доступ к основной атрибутивной информации, представленной в виде всплывающего окна, с изображением камня, текста на камне и его датировки.

Для удобства поиска сведений о конкретном надгробном камне и на веб-портале, и в веб-ГИС реализуется инструмент поиска, кроме того, геопортал предоставляет возможность фильтрации и организации запросов по характеристикам объектов. Для перехода к определенному археологическому памятнику добавлен список камней, разбитых по географическим районам и ранжированных по алфавиту, по нажатию на которые карта приблизится до границ объекта.

Таким образом, изучение булгаро-татарских эпитафических памятников, начатое в XIX веке как прочтение и публикация текста камней, продолженное в XX веке с помощью эстампажей и фотофиксации, пришло в XXI веке к точной фиксации местоположение памятника с использованием геодезического приемника (GNSS), 3D-сканированию, фотограмметрии, высокоточной фотофиксации, с размещением цифровых копий памятников на специализированном web-ресурсе.

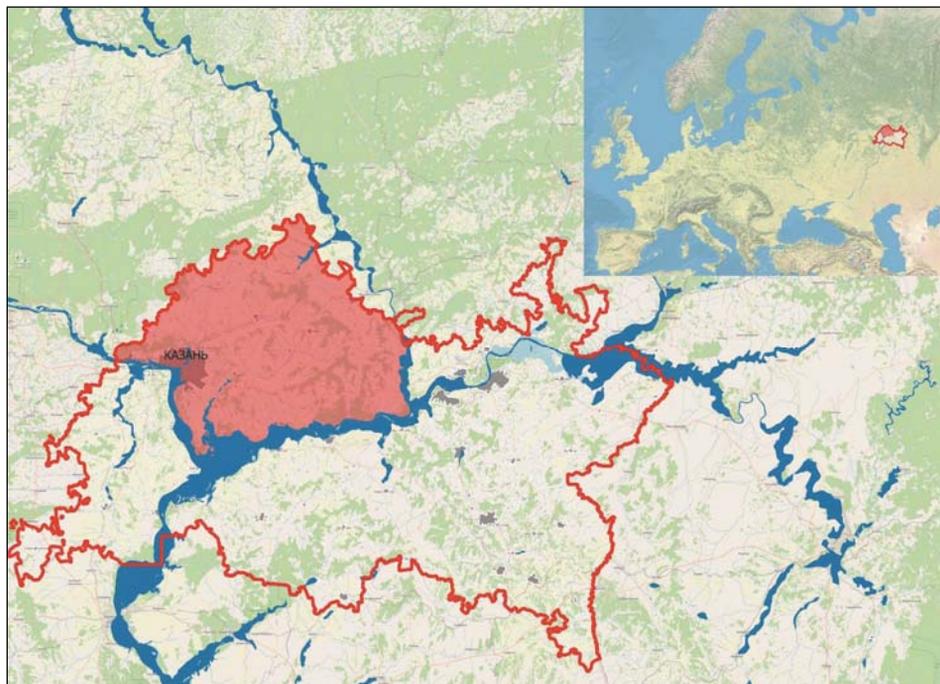


Рис. 1. Регион проведения исследований 2023 г.

Fig. 1. Research region 2023



Рис. 2. Татарскоайшинский камень, натурная фотосъемка (май, 2023 г.)

Fig. 2. Tatar Ayshinsky stone, full-scale photography (May, 2023)

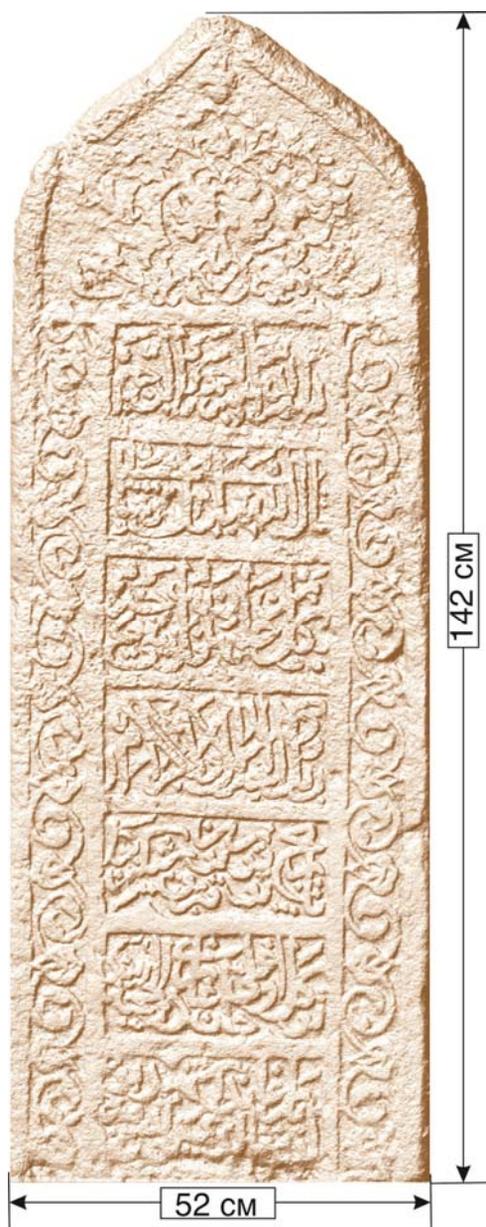


Рис. 3. Татарскоайшинский камень,
карта высот, 10 млн точек
Fig. 3. Tatar Ayshinsky stone,
elevation map, 10 million points



Рис. 4. Татарскоайшинский камень,
3D модель
Fig. 4. Tatar Ayshinsky stone, 3D model

Для удобства поиска сведений о конкретном надгробном камне и на веб-портале, и в веб-ГИС реализуется инструмент поиска, кроме того, гео-портал предоставляет возможность фильтрации и организации запросов по характеристикам объектов. Для перехода к определенному археологическому памятнику добавлен список камней, разбитых по географическим районам и ранжированных по алфавиту, по нажатию на которые карта приблизится до границ объекта.

Таким образом, изучение болгаро-татарских эпиграфических памятников, начатое в XIX веке как прочтение и публикация текста камней, продолженное в XX веке с помощью эстампажей и фотофиксации, пришло в XXI веке к точной фиксации местоположение памятника с использованием геодезического приемника (GNSS), 3D-сканированию, фотограмметрии, высоко-точной фотофиксации, с размещением цифровых копий памятников на специализированном web-ресурсе.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Әхмәтжанов М.И. Олы Мәңгәр авылы тарихы. Казан: Идел-Пресс, 2000. 71 б.
2. Әхмәтжанов М.И. XVII–XVIII гасыр татар ташбилгеләре. Казан: [б.и.], 2011. 260 б.
3. Вельяминов-Зернов В.В. Исследование о касимовских царях и царевичах. Санкт-Петербург: Типография Императорской Академии наук, 1863. Ч. 1. 502 с.
4. Гали Рәхим: тарихи-документаль, әдәби һәм биографик жыентык. Казан: Жыен, 2008. 479 б.
5. Гайнетдинов А.М. Түбән Ушмы авылы эпиграфик язмалары // Традиционная культура народов Поволжья: материалы Всероссийской научно-практической конференции (11–13 февраля 2014 г.). Казань: Ихлас, 2014. Б. 45–51.
6. Гайнетдинов А.М. Түбән Ушма эпиграфикасы // Татарская фольклористика. Исследования молодых. Вып. 5. Казань: Ихлас, 2014. Б. 8–15.
7. Гайнетдинов А.М. Мамадыш районы борынгы эпитафияләре // Татарская фольклористика. Исследования молодых. Вып. 5. Казань: Ихлас, 2014. Б. 105–119.
8. Гайнетдинов А.М. Ташка язу осталары бертуган Солтанбәковлар // Гасырлар авазы – Эхо веков. 2015. №3–4. Б. 254–258.
9. Гайнетдинов А.М. Мамадыш районының борынгы ташъязмалары // Түгәрәк уен. 2016. №1. Б. 54–57.
10. Гайнетдинов А.М. Кукмара төбәге эпиграфик истәлекләре // Түгәрәк уен. 2016. №4. Б. 62–64.
11. Гайнетдинов А.М. Арча районы эпиграфик истәлекләре. Казан: ТР ФА Ш. Мәржани исемдәге Тарих институты, 2016. 454 б.
12. Гайнетдинов А.М. Этнә районы эпиграфик истәлекләре. Казан: ТР ФА Ш. Мәржани исем. Тарих институты, 2017. 554 б.
13. Гайнетдинов А.М. Кукмара төбәгенң кыйммәтле эпиграфик истәлекләре // Хезмәт даны. 2017. 18 октябрь (№77). Б. 3.
14. Гайнетдинов А.М. Өйрәнелгән таш шомарыр, онытылган таш мүкләнер // Милли-мәдәни мирасыбыз: Мамадыш. Казан [б.и.], 2017. Б. 29–50.
15. Гайнетдинов А.М. Яшел Үзән районы эпиграфик истәлекләре. Казан: ТР ФА Ш. Мәржани исем. Тарих институты, 2019. 226 б.
16. Гафуров А.М., Усманов Б.М., Ермолаев О.П., Губайдуллин А.М., Хомяков П.В., Гайнуллин И.И. Картографический веб-ресурс «Страна Городов»: опыт разработки и используемые подходы при создании исторически-ориентированного геопортала // ИнтерКарто. ИнтерГИС. Геоинформационное обеспечение устойчивого

развития территорий: Материалы Междунар. конф. 2021.Т. 27. Ч.4. С. 482–494.
<https://doi.org/10.35595/2414-9179-2021-4-27-482-494>

17. Мәрданов Р.Ф., һадиев И.Г. Этнә төбәгенең ташъязма истәлекләре. Казан: Татар. кит. нәшр., 2018. 594 б.

18. Мәржани Ш.Б. Эл-кыйсмел-әүвәли мин мөстәфадил-әхбари фи әхвали Казан вә Болгар. Казан: Б.Л. Домбровский типографиясе, 1897. 264 б.

19. Мухаметшин Д.Г., Хакимянов Ф. С. Эпиграфические памятники Болгара // Великий Болгар. Атлас из серии «TARTARICA». М., Казань: Феория, 2013. С. 320–323.

20. Усманов В.М. Татарские эпиграфические памятники = Татар ташъязма ядкәрләре. 1280–2000 еллар арасы. Унбишенче китап. Казан: ИЯЛИ, 2022. 390 с.

21. Хакимянов Ф.С. Эпиграфические памятники волжских булгар и языковая стратификация в Волжской Булгарии: специальность 10.02.06: автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук. Алма-Ата, 1992. 44 с.

22. Хакимянов Ф.С., Измайлов И.Л. Язык и письменность в городе Болгаре // Великий Болгар. Атлас из серии «TARTARICA». М., Казань: Феория, 2013. С. 304–315.

23. һадиев И.Г., Мәрданов Р.Ф. Кукмара төбәгенең ташъязма истәлекләре. Казан: «Милли китап» нәшр., 2014. 199 б.

24. һадиев И.Г., Мәрданов Р.Ф. Мамадыш төбәгенең ташъязма истәлекләре. Казан: Татар. кит. нәшр., 2015. 198 б.

25. һадиев И.Г., Мәрданов Р.Ф. Балтач төбәгенең ташъязма истәлекләре. Казан: Татар. кит. нәшр., 2021. 211 б.

26. Шәрәф Ш. Мәржанинең тәржемәи хәле // Мәржани: Шиһабеддин әл-Мәржани хәзрәтләренең вәлядәтенә йөз ел тулу (1233–1333) мөнәсәбәтигә нәшер ителде. Казан: «Мәгариф» матбагасы: Нашире Салих бине Сабит Гобәйдуллин, 1333 (1915). 159 б.

27. Юсупов Г.В. Введение в болгаро-татарскую эпиграфику. М.-Л.: Изд-во Академии наук СССР, 1960. 165 с.

REFERENCES

1. Akhmetzyanov M.I. History of the village of Bolshoy Mangyr. Kazan: Idel-Press, 2000. 71 p. (In Tatar)

2. Akhmetzyanov M.I. Tatar stone sculptures of the 17th–18th centuries. Kazan, 2011. 260 p. (In Tatar)

3. Velyaminov-Zernov V.V. Research on Kasimov tsars and tsarevichs. St. Petersburg: Printing House of the Imperial Academy of Sciences, 1863. Part 1. 502 p. (In Russian)

4. Gali Rahim: historical-documentary, literary and biographical collection. Kazan: Zhy'en, 2008. 479 p. (In Tatar)

5. Gainutdinov A.M. Epigraphic notes of Lower Ushmy village. *Traditional culture of the peoples of the Volga region: materials of the All-Russian Scientific and Practical Conference (February 11–13, 2014)*. Kazan: Ikhlās, 2014, pp. 45–51. (In Tatar)

6. Gainutdinov A.M. Epigraphic notes of Lower Ooshmy village. *Tatar folklore studies. Research of the young*. Iss.5. Kazan: Ikhlās, 2014, pp. 8–15. (In Tatar)

7. Gainutdinov A.M. Ancient epitaphs of the Mamadysh district. *Tatar folklore studies. Research of the young*., Iss. 5. Kazan: Ikhlās, 2014, pp. 105–119. (In Tatar)

8. Gainutdinov A.M. The masters of the inscription on the stone are the Sultanbekov brothers. *Gasyrlar avazy – Ekho vekov = Echo of centuries*, 2015, no. 3–4, pp. 254–258. (In Tatar)

9. Gainutdinov A.M. Ancient stone sculptures of the Mamadysh district. *Tugarak uen = Round game*, 2016, no. 1, pp. 54–57. (In Tatar)

10. Gainutdinov A.M. Epigraphic monuments of the Kukmor region. *Tugarak uen = Round game*, 2016, no.4, pp. 62–64. (In Tatar)
11. Gainutdinov A.M. Epigraphic monuments of the Arsky district. Kazan: Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences, 2016. 454 p. (In Tatar)
12. Gainutdinov A.M. Epigraphic monuments of the Atninsky district. Kazan: Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences, 2017. 554 p. (In Tatar)
13. Gainutdinov A.M. Valuable epigraphic monuments of the Kukmor region. *Khezmat dany = Glory to Labor*, 2017, 18 October (No. 77), p. 3. (In Tatar)
14. Gainutdinov A.M. The studied stone will smooth out, the forgotten one will fade. *National and cultural heritage: Mamadysh*. Kazan, 2017, pp. 29–50. (In Tatar)
15. Gainutdinov A.M. Epigraphic monuments of Zelenodolsk district. Kazan: Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences, 2019. 226 p. (In Tatar)
16. Gafurov A.M., Usmanov B.M., Ermolaev O.P., Gubaidullin A.M., Khomyakov P.V., Gainullin I.I. Cartographic web resource “Country of Cities”: development experience and approaches used in creating a historically oriented geoportal. *InterCarto. InterGIS. Geoinformation support of sustainable development of territories: Materials of the International Conference*. 2021. Vol. 27, Part 4, pp. 482–494. <https://doi.org/10.35595/2414-9179-2021-4-27-482-494> (In Russian)
17. Mardanov R.F., Khadiev I.G. Monuments of writing of the Atnya region. Kazan: Tat. kit. ed., 2018. 594 p. (In Tatar)
18. Marjani Sh.B. Al-kissmel-avali ya mustafadil-akhbari fi ahvali Kazan and Bulgar. Kazan: printing house of B. L. Dombrovsky, 1897. 264 p. (In Tatar)
19. Mukhametshin D.G., Khakimzyanov F. S. Epigraphic monuments of Bolgar. *Great Bolgar. Atlas from the «TARTARICA» series*. Moscow, Kazan: Feoria, 2013, pp. 320–323. (In Russian)
20. Usmanov V.M. Tatar epigraphic monuments = Tatars tashyazma yadkarlare. Between 1280 and 2000. Book fifteen. Kazan: IYaLI, 2022. (In Tatar)
21. Khakimzyanov F.S. Epigraphic monuments of the Volga Bulgars and linguistic stratification in the Volga Bulgaria: speciality 10.02.06: abstract of the dissertation for the degree of Doctor of Philology. Alma-Ata, 1992. 44 p. (In Russian)
22. Khakimzyanov F.S., Izmailov I.L. Language and writing in the city of Bolgar. *Great Bolgar. Atlas from the «TARTARICA» series*. Moscow, Kazan: Feoria, 2013, pp. 304–315. (In Russian)
23. Khadiev I.G., Mardanov R.F. Monuments of writing of the Kukmor region. Kazan: Milli Kitap Publishing House, 2014. 199 p. (In Tatar)
24. Khadiev I.G., Mardanov R.F. Monuments of the written language of the Mamadysh region. Kazan: Tatar book publ., 2015. 198 p. (In Tatar)
25. Khadiev I.G., Mardanov R.F. Monuments of writing of the Baltasinsky region. Kazan: Tatar book publ., 2021. 211 p. (In Tatar)
26. Sharaf Sh. Biographical sketch of Marjani. *Marjani: on the centenary of the death of Shigabuddin Al-Marjani (1233–1333)*. Kazan: Magarif Publishing House: publisher Salih Bineh Sabit Gubaidullin, 1333 (1915). 159 p. (In Tatar)
27. Yusupov G.V. Introduction to the Bulgar-Tatar epigraphy. Moscow-Leningrad: USSR Academy of Sciences Publ., 1960. 165 p. (In Russian)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Сайрус Русланович Хамидуллин – научный сотрудник отдела новой истории, Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ (420111, ул. Батурина, 7, Казань, Российская Федерация); ORCID: 0009-0001-8404-4611. E-mail: tatartarih@mail.ru

Айдар Марсирович Гайнутдинов – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник отдела новой истории, Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ

(420111, ул. Батурина, 7, Казань, Российская Федерация); ORCID: 0000-0002-7119-8830. E-mail: aydargm@yandex.ru

Искандер Ильгизович Гайнуллин – научный сотрудник отдела истории Поволжья и Приуралья, Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ (420111, ул. Батурина, 7, Казань, Российская Федерация); ORCID: 0000-0001-9224-6072; Scopus Author ID: 56150512700. E-mail: gainullis@gmail.com

Халим Миннуллович Абдуллин – кандидат исторических наук, старший научный сотрудник отдела новой истории, Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ (420111, ул. Батурина, 7, Казань, Российская Федерация); ORCID: 0000-0003-0212-6953; ResearcherID: F-6652-2018; Scopus Author ID: 56707127600. E-mail: xalimabd@mail.ru

Алексей Валерьевич Касимов – независимый исследователь (420061, ул. Новаторов, 8Б, Казань, Российская Федерация); ORCID: 0000-0001-8625-8309. E-mail: delaluna@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Sairus R. Khamidullin – Research Fellow of the Department of Modern History, Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences (7, Baturin Str., Kazan 420111, Russian Federation); ORCID: 0009-0001-8404-4611. E-mail: tatartarih@mail.ru

Aidar M. Gainutdinov – Cand. Sci. (Philology), Senior Research Fellow of the Department of Modern History, Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences (7, Baturin Str., Kazan 420111, Russian Federation); ORCID: 0000-0002-7119-8830. E-mail: aydargm@yandex.ru

Iskander I. Gainullin – Research Fellow of the Department of History of the Volga and Cis-Urals Regions, Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences (7, Baturin Str., Kazan 420111, Russian Federation); ORCID: 0000-0001-9224-6072; Scopus Author ID: 56150512700. E-mail: gainullis@gmail.com

Khalim M. Abdullin – Cand. Sci. (History), Senior Research Fellow of the Department of Modern History, Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences (7, Baturin Str., Kazan 420111, Russian Federation); ORCID: 0000-0003-0212-6953; ResearcherID: F-6652-2018; Scopus Author ID: 56707127600. E-mail: xalimabd@mail.ru

Alexey V. Kasimov – Independent Researcher (8B, Novatorov Str., Kazan 420061, Russian Federation); ORCID: 0000-0001-8625-8309. E-mail: delaluna@mail.ru

Поступила в редакцию / Received 24.11.2023
Поступила после рецензирования / Revised 22.02.2024
Принята к публикации / Accepted 04.03.2024